

《重庆姑娘在英国街头分享糖葫芦，回头率拉满！》

A Chongqing-born international student studying in the UK recently captivated the public by sharing traditional Chinese candied haws, known as "tanghulu", on the streets of Edinburgh. The accompanying video swiftly garnered widespread praise on social media.

近日，一位在英国爱丁堡留学的重庆姑娘带着自己亲手制作的糖葫芦走上街头，引起了极大关注。此视频迅速在社交媒体上获得了广泛的好评。



In the video, the student, adorned in traditional Chinese attire known as hanfu, enthusiastically offered her homemade candied haws to passersby. She not only introduced them to the snack's preparation and various flavors but also ignited curiosity and delight among the foreign onlookers.

视频中，女孩身着汉服，手拿糖葫芦走上街头，热情地回应每一个好奇的人，为大家讲解这道中国传统小零食，吸引了外国观众的好奇心。

Upon encountering the candied haws, one British girl excitedly exclaimed "tanghulu,"

much to the student's delight. The student promptly offered the treat to the child, who eagerly expressed a desire to taste it, having seen the sweet treat in Chinese TV series.

甚至有当地小朋友惊喜地脱口而出“糖葫芦”，中国姑娘惊喜回应。她立即将糖葫芦递给了孩子，孩子在中国电视剧中看过这种甜食，急切地表示想尝尝。

Another child, born in the UK, was unexpectedly nicknamed "tanghulu," despite never having visited China. In that moment, he discovered the origin of his name and relished the flavor of the traditional Chinese snack.

还有一位在英国出生的小朋友，他的小名就叫“糖葫芦”。他出生以后还没有回过中国，但此刻他终于知道了自己名字的由来和糖葫芦的美味。

Sugar-coated haws (Candied haws/tanghulu) is an iconic snack in northern China, especially in Beijing.

糖葫芦是中国北方一种颇具代表性的小吃，在北京尤为有名。

Sold by the stick, the dessert-to-go tastes great and looks greater -- bright red haws line up on a skewer in auspicious shapes, their sugary outer layers glimmering in the light.

这种边走边吃的甜食一串串地卖，味道可口，外表好看——亮红色的山楂喜庆地串成串，外面那层糖衣在阳光下闪闪发亮。

Its nearest counterpart in the West might be toffee apples (known as candy apples in North America). But haws are sourer than apples, so they offer a refreshing contrast to the sweet coating. Cold northern winters ensure the sugarcoating is firm and crispy.

与糖葫芦最像的西方小吃是太妃苹果糖(在北美被称作糖苹果)。
但山楂比苹果酸，配上糖衣，酸甜味对比风味十足。
北方寒冷的冬天确保了糖衣坚硬易碎。

One of the reasons for tanghulu's recent popularity is the social media trend among South Korean millennials of posting videos featuring the treat being eaten and how to make tanghulu.

韩国千禧一代常在社交媒体上发一些和糖葫芦有关的视频，糖葫芦吃播、如何制作糖葫芦都是很受欢迎的类目。

重点词汇

international student 国际学生 留学生 外国学生 国际生

traditional Chinese繁体中文繁体字中文繁体正体中文传统中文

haws山楂果踌躇;向左转;支吾(haw 的第三人称单数)haw的第三人称单数和复数

known as被称为以…而闻名被认为是

on the streets在街上在户外

social media社交网络媒介

but also而且

treat to款待款待, 招待

in Chinese中文用中文用汉语

TV series电视剧连续剧电视连续剧电视系列剧影集

